



Aplicación de la Teoría Social de la Comunicación al Análisis de los Referentes Informativos entre los Inmigrantes Brasileños en Madrid (España) ¹

José Alberto de Francisco Rodríguez USP-CEU ²

Jorge Cardoso Castro USP-CEU ³

Grace Stefanello UCM ⁴

Resumo

Se analizan los referentes informativos como expresión del acontecer público entre los inmigrantes brasileños residentes en Madrid (España), partiendo del modelo teórico de la Comunicación Social de Martín Serrano (2007). Se han identificado los intereses, preocupaciones y necesidades de este colectivo, para poder deducir cuáles son los temas de interés que conforman el acontecer público entre la colonia brasileña, es decir, aquellos objetos de referencia (SR) del sistema comunicativo (SC) sobre los cuales se informa con mayor frecuencia este colectivo. La investigación identificó que los inmigrantes brasileños se informaban fundamentalmente de asuntos relacionados con el trabajo, la integración socio-cultural en el país de acogida, la legislación española en materia de inmigración, el dinero, la vivienda, el fútbol y la música/baile.

Palavras-chave

Objetos de referencia; demandas informativas; inmigrantes brasileños; Comunidad de Madrid; necesidades.

Corpo do trabalho

1. El Objeto de Referencia en el Proceso Comunicacional

El estudio de la sociedad humana, entendida como un sistema adaptativo complejo, ha sido abordado por las ciencias sociales a través del análisis de tres subsistemas que le son inherentes: el sistema social entendido como un ordenamiento de las relaciones que se establecen entre los miembros del grupo; el sistema cultural, como conjunto de reglas y normativas que orientan las relaciones, posicionamiento y funciones de los miembros del grupo dentro del sistema; y el sistema de conducta individual, vinculado a las características biológicas, psicológicas y a la experiencia de los individuos que conforman ese sistema. La Comunicación Social no forma, desde

¹ Trabalho apresentado no VII Encontro dos Núcleos de Pesquisa em Comunicação – NP Teoria e Metodologia da Comunicação.

² Alberto de Francisco, Licenciado en Ciencias de la Imagen Visual y Auditiva y Doctor en Ciencias de la Información por la UCM. Profesor colaborador de la USP CEU de Madrid. Consultor independiente en Medios de Comunicación. Socio de la Consultora de Comunicación Jinete Lógico entre 1998 y 2004. afrancisco.fhm@ceu.es

³ Jorge Cardoso Castro, Doctor en Ciencias de la Información por la UCM, Master en Sociología del Consumo e Investigaciones de Mercado por la UCM, Master en Sociología Aplicada: métodos cuantitativos y cualitativos por el CIS, Licenciado en Periodismo por la UCM, Licenciado en Geografía e Historia por la UB. jcardoso.fhum@ceu.es

⁴ Grace Stefanello Licenciada en Publicidad y Relaciones Públicas por PUC/RS y Doctora en Sociología de la Comunicación por la UCM, investigadora colaboradora en el Núcleo de Investigación de la Facultad Cambury. stefanello.graceane@gmail.com



este punto de vista, un subsistema sino que es una herramienta. Desde el punto de vista de la Teoría Social de la Comunicación (Martín Serrano, 2004) la realidad de la sociedad humana se ve como la relación entre tres Sistemas: el Sistema Social, el Sistema de Referencia, y el Sistema de Comunicación. En una simplificación podemos decir que el Sistema de Comunicación media entre el Sistema de Referencia y el Sistema Social.

En la visión clásica la organización social se articula a través de los códigos o patrones que ordenan las relaciones entre los miembros del grupo, entendidos como el conjunto complejo de productos culturales simbólicos (Durkheim, 1982), es decir, el conjunto de representaciones sociales constituidas por normas, creencias, mitos, sistemas de valores, etc. La herramienta fundamental de este sistema cultural sería en la actualidad la comunicación social por encima de la comunicación personal. No obstante este sistema cultural compartido depende, en última instancia, de las características psicológicas de cada uno de los miembros del cuerpo social. Citando a Durkheim:

“Las representaciones colectivas son el producto de una inmensa cooperación, que no sólo abarca el tiempo, sino también el espacio; una multitud de espíritus diferentes ha asociado, mezclado, combinado sus ideas y sentimientos para elaborarlas (...) En el hombre hay (...) un ser social, que en nosotros representa la más elevada realidad, sea en el orden intelectual como en el orden moral, y que conocemos mediante la observación: me refiero a la sociedad” (1982: 14)

La sociedad humana, como sistema altamente complejo, es dinámica y está sujeta a cambios en el tiempo. En todo proceso de transformación social (y la inmigración provoca transformación social siempre) operan ajustes necesarios entre el cambio cultural, económico y tecnológico. La continuidad del sistema social, su reproducción, va a depender en gran medida de la adaptación de la colectividad de individuos a las normas y reglas en forma de constricciones impuestas dentro del propio sistema. Para que eso ocurra es necesario que exista coherencia entre organización, tecnología y cultura. Los procesos que hacen posible eso son los de socialización (enculturización) y de aculturación (transculturación), procesos presentes en el fenómeno de la inmigración.

En un proceso de aculturación el sistema de valores predominante en una comunidad se verá afectado cuando esta se desplace al exterior por el dominante allí. En palabras de Martín Serrano: “La producción social de comunicación es el punto de partida para estudiar las relaciones que existen entre transformación de la comunicación pública y el cambio de las sociedades” (2004:16). Este fenómeno, sujeto a contradicciones o disonancias, puede ser estudiado en diversos tipos de sociedad, tales como colectivos de inmigrantes que se integran a una nueva sociedad.



El Sistema Referencial (SR) está vinculado al Sistema Comunicacional (SC) y está sobredeterminado por el Sistema de Necesidades (SN) de cada individuo. El (SR) constituye el conjunto de temas o asuntos (objetos de referencia) sobre los que se elaboran los mensajes de los discursos de los medios de comunicación de masas. El (SR) refleja el acontecer público que forma parte de la visión del mundo de los sujetos, y está constituido por elementos externos al propio sistema de comunicación:

“Esta interdependencia entre subsistema comunicacional y sistema social no puede ser ignorada a la hora de estudiar uno cualquiera de los componentes; o dicho de otra forma, las investigaciones sobre emisores, receptores, medios de comunicación y sobre los mensajes que intercambian tienen que ser válidas por referencia a elementos exteriores al subsistema comunicacional, o no podrán ser nunca válidas” (Muñoz Carrión, 1978:57)

En este sentido nuestro estudio no es un análisis de contenido de las informaciones o mensajes publicados que afectan a los inmigrantes brasileños, ni un estudio sobre el uso que estos inmigrantes hacen de las fuentes de información, sino que abordamos los referentes o asuntos sobre los cuales los sujetos desean informarse (SR). Para ello deberemos conocer sus necesidades (SN). Pero antes de seguir debemos centrar la realidad de la inmigración brasileña dentro del marco de la inmigración en España.

2. Inmigración en España

En los dos últimas décadas España ha pasado de ser país emisor de emigrantes a ser país receptor de inmigrantes, con los conflictos de integración que ello acarrea. Es una tendencia inversa a la que se produce en Brasil. Mientras en 1996 la población extranjera en España era de 542.000, diez años más tarde es de 4.144.000 personas. En los dos últimos años la inmigración brasileña en España ha protagonizado un fuerte incremento demográfico. El contingente brasileño ocupa en la actualidad el séptimo puesto en importancia entre los países de América Latina con presencia en España.

De 8.000 brasileños residentes en toda España a finales de los 90 se ha pasado en siete años a más de 70.000 (sin contar inmigrantes “ilegales”), según datos del Padrón Municipal del Instituto Nacional de Estadística. Si bien hasta el año 2004 el crecimiento iba por debajo del contingente total de extranjeros, en los dos últimos años se ha incrementado en porcentajes superiores al 40% anual. Este aumento ha servido para equilibrar la presencia de ambos sexos. Si hasta el año 2000 dos de cada tres brasileños residentes en España eran mujeres, en estos momentos hay un 54% de mujeres.

Las causas de este aumento es, por un lado, la tendencia natural de las dos últimas décadas en Brasil, que apunta a un movimiento migratorio hacia el exterior, sobre todo a Estados Unidos, Unión Europea y Japón. A pesar de este nuevo fenómeno, Brasil

continua manteniendo más inmigrantes extranjeros dentro de su territorio que emigrantes brasileños fuera del país. Y como causa concreta de la emigración a España está la visión de este país como referente de desarrollo económico debido a la presencia de multinacionales españolas en Brasil. Y no hay que despreciar que en estos últimos años se ha producido una crisis económica en Portugal, país destino de la mayor parte de brasileños en Europa, que ha obligado a millares de ellos a desplazarse hacia España.

En cifras absolutas el primer destino de los inmigrantes brasileños en España lo forman Madrid y Barcelona. Entre 2004 y 2006, en la Comunidad de Madrid los inmigrantes brasileños se han duplicado hasta sobrepasar los 13.000 residentes. Esto remarca la necesidad de una mejor integración de los inmigrantes en la sociedad de acogida, para lo cual se hace imprescindible centrar una mayor atención en la evolución de estos nuevos colectivos y obtener la mayor información posible al respecto.

3. Objeto de Estudio, Objetivos y Justificación

El objeto de estudio de esta investigación se ha centrado en la identificación de los referentes informativos de los inmigrantes brasileños en la Comunidad de Madrid, como paso previo para un estudio sobre los mecanismos del cambio social y cultural desde una perspectiva comunicacional partiendo del análisis del fenómeno de la mediación que interviene en los procesos de enculturización.⁵ El objetivo de esta investigación se centró en la identificación de los tipos de realidades sociales o acontecimientos que son de interés del colectivo de inmigrantes brasileños: la identificación del acontecer público del endogrupo. Se describieron los principales referentes sobre los cuales se informan los sujetos (las demandas informativas de los mismos): las expectativas, aspiraciones, fines o metas de los sujetos; sus logros y frustraciones; sus necesidades y deseos; sus problemas y preocupaciones; y los intereses, aficiones, espacios y tiempos de ocio de los sujetos.

4. Metodología de la Investigación

Para el abordaje de este estudio hemos utilizado una investigación aplicada de tipo empírico, utilizando una perspectiva cualitativa. Considerando ese carácter empírico de la investigación se utilizaron básicamente fuentes primarias, basadas en la observación directa de los fenómenos. También se utilizó como diseño exploratorio, de acuerdo con las características de nuestro objeto de estudio, una primera investigación de método similar (Cardoso, de Francisco, Fernández, 2007).

⁵ Este estudio se enmarca en otro previo realizado con la población inmigrante latinoamericana en la Comunidad de Madrid (Cardoso, de Francisco, Fernández, 2007).

El diseño no podía ser ni descriptivo, ni causal, por la razón de que en esta primera investigación no era nuestro objetivo verificar hipótesis previas sino que pretendíamos, a partir de un diseño exploratorio, descubrir posibles hipótesis futuras. Esta es también la razón de que no hayamos considerado oportuno utilizar un método de abordaje hipotético-deductivo, que sí será utilizado en una fase posterior de este proyecto, cuando analicemos los usos de la información de los inmigrantes brasileños, partiendo del conocimiento de sus referentes informativos. Para el presente estudio se utilizó, como método de procedimiento el cualitativo, que podríamos definir, según palabras de Miguel Beltrán, como “el propio discurso que se constituye en el objeto privilegiado de la investigación; el lenguaje no sólo como instrumento para investigar la sociedad, sino el objeto propio del estudio” (Citado por: García, 1994: 41). La técnica de investigación utilizada fue la dinámica de grupos, más concretamente el grupo de discusión, siguiendo el modelo utilizado por Jesús Ibáñez (1992).

Se realizaron tres grupos de discusión compuestos cada uno por diez sujetos. Se contactó con estos por intermediación de contactos personales y asociaciones culturales. Un primer grupo lo constituyeron únicamente inmigrantes brasileños del género masculino; un segundo grupo estuvo formado por inmigrantes brasileños del género femenino, y un tercero estuvo compuesto por inmigrantes de ambos géneros. Seguimos estos criterios para homogeneizar los grupos. De esta forma podríamos identificar los temas de interés de los hombres y de las mujeres por separado, de manera que en la discusión la presencia de uno y otro género no influyese en los discursos. El tercer grupo constituido, en el que se mezclaron a hombres y mujeres, se realizó como una tercera alternativa experimental con la finalidad de ver si los discursos coincidían con la presencia de ambos géneros enfrentados. Para que los miembros del grupo fueran lo más representativos posible fueron seleccionados entre varios estados de origen, teniendo en cuenta que los inmigrantes brasileños más numerosos proceden de los Estados de Sao Paulo, Rio de Janeiro y Goiás.

Como hemos visto, el único criterio sociológico a la hora de constituir los grupos ha sido el género de los integrantes por no considerar necesario otro tipo de criterio. Casi el 70% de los inmigrantes brasileños en Madrid se encuentran entre los 20 y los 40 años, constituyendo por ello un grupo muy homogéneo atendiendo a esa variable. Hay que tener en cuenta que en un país en vías de desarrollo como es Brasil la mayor parte de la población es joven, y quienes emigran lo son en mayor grado. Crear grupos alternativos atendiendo a la edad hubiera exigido multiplicar los grupos de discusión,

pues el haber introducido diferentes grupos de edad en un mismo grupo hubiese sido contraproducente, ya que estos deben ser homogéneos en su composición. Tampoco se consideró crear grupos de discusión atendiendo a la clase social o situación económica, por las mismas razones anteriormente citadas. La mayor parte de los inmigrantes brasileños en España pertenecen a las clases sociales que consideraríamos clase media-baja, siendo minoritarios los casos de estudiantes y de profesionales altamente cualificados. No hemos considerado pertinente hacer grupos de discusión en función de su tiempo de permanencia en el país. Los miembros del grupo seleccionados fueron sujetos que llevaban en España más de un año, por marcar un límite que diferenciase las situaciones y los problemas de los recién llegados de los de los inmigrantes asentados.

Atendiendo al escenario de las discusiones de grupos, hay que considerar tres elementos: el investigador o investigadores que participan en la dinámica del grupo, las relaciones entre los miembros y el lugar o espacio de las reuniones. Los tres grupos de discusión se llevaron a cabo con la presencia de tres investigadores que actuaron del mismo modo en los tres casos. Dos de los investigadores compartieron mesa con los miembros de los grupos, separados ambos por un espacio prudencial y mezclados con los componentes del grupo. Un tercer investigador se situó alejado en un espacio exterior al del grupo con el único objetivo de observar los aspectos no lingüísticos de la discusión (captación de gestos, disposiciones, situaciones implícitas generadas, etc.).

Uno de los investigadores se encargó de exponer a los miembros de los grupos los objetivos de la investigación, mientras que el otro investigador fue el encargado de llevar a cabo la “provocación inicial”, es decir, la propuesta o propuestas a discutir. Los dos investigadores hablaron en portugués. Las propuestas de las discusiones fueron connotadas (no denotadas), es decir, se propusieron unos temas a un nivel superior, preguntando indirectamente por cuestiones de índole psicológica para conocer el objeto de nuestra investigación: los temas de interés de los inmigrantes brasileños.

Los temas o provocaciones que se utilizaron, en diversos momentos de la reunión, estaban explicitados en una lista-guía que se había elaborado previamente. Esas cuestiones que deberían generar la provocación para el arranque de la discusión fueron cuatro, y se corresponden con los objetivos específicos de la investigación: Metas y expectativas en España, necesidades y deseos, problemas y preocupaciones, *hobbies*.

Como es común en los grupos de discusión la participación de los investigadores en la dinámica de los grupos fue mínima, dejando hablar a estos libremente a partir del silencio por parte del investigador una vez provocado el tema a debatir. Los



investigadores sólo intervenían en momentos puntuales, cuando los miembros del grupo se desviaban del asunto, y con la única finalidad de reorientar el debate. A lo largo de las discusiones de grupo se generaron los problemas típicos en este tipo de dinámicas: digresiones por parte de los miembros, el monopolio de la palabra de forma exagerada por alguno de los miembros y la escasa participación verbal de algún miembro.

La discusión de grupos se realizó en las instalaciones de la Universidad San Pablo-CEU, siendo grabados los discursos de los miembros de los grupos. El hecho de que el escenario fuese una universidad daba prestigio al acto y al mismo tiempo confianza a los miembros de los grupos. Las sesiones se llevaron a cabo alrededor de una mesa ovalada, lo que según los teóricos de los grupos de discusión como el ya citado Jesús Ibáñez, dan circularidad y unión en las relaciones entre los miembros, lo que siempre es positivo para la buena marcha de la discusión. Como es común en este tipo de técnica, las discusiones de los grupos fueron grabadas en audio y vídeo, ocupando el micrófono el centro de la mesa y situada la cámara en el extremo de la sala a una considerable distancia para que su interferencia fuera mínima. Posteriormente, los discursos fueron transcritos, interpretados y analizados, siguiendo el padrón oficial para este tipo de técnica de investigación, como indica Jesús Ibáñez:

En el grupo terapéutico, la interpretación está supeditada al análisis. En el grupo de discusión el análisis está supeditado a la interpretación. El preceptor analiza el discurso del grupo y a partir de su análisis construye interpretaciones mediante las que capturar a los clientes (Ibáñez, 1992: 577)

La interpretación del discurso se llevó a cabo siguiendo criterios semiológicos, es decir, se identificó la intención del discurso, lo que se quiere decir y está implícito en el discurso, teniendo en cuenta también los contextos lingüístico y extralingüístico. Dentro de este último contexto se tuvo en cuenta muy especialmente una interpretación de la situación o *frame*, subrayando la posición de los miembros del grupo, los valores que esgrimían, sus gestos, sus silencios, etc. Una vez interpretado el discurso se pasó a su análisis definitivo, siguiendo una técnica de análisis crítico-impresionista, deduciendo los temas de interés u objetos de referencia de los grupos a partir de sus discursos acerca de sus fines y metas, necesidades y deseos, problemas y preocupaciones y *hobbies*, como queda reflejado en el último capítulo de este artículo.

5. La Inmigración Brasileña en España y la Comunidad de Madrid

Según los datos del Instituto Nacional de Estadística español de la Revisión del Padrón Municipal a 1 de enero de 2006 el número de inmigrantes censados en la



Comunidad de Madrid de nacionalidad brasileña era de 13.293 (6.127 varones y 7.166 mujeres). Las diferencias son mínimas si se consideran los inmigrantes nacidos en Brasil: 13.474, de los cuales 6.207 varones y 7.267 mujeres. La Comunidad de Madrid contaba hasta el 2002 con alrededor del 20% de la inmigración brasileña en España, aunque Madrid supone sólo el 13% de la población total española. En los últimos años la inmigración se ha extendido por otras provincias y en 2006 se concentraba en Madrid (con el 13,44% de la población) el 18% de la inmigración. Otras provincias de atracción son las provincias gallegas (por el atractivo de una lengua similar) y las provincias limítrofes con Portugal. A partir del año 2005 la inmigración brasileña se incrementó mientras la general tendió a estabilizarse.

Otro dato muy interesante es la distribución por sexo. Mientras en los primeros años estudiados había una presencia mayoritaria de mujeres (cerca del 70%), este diferencial ha tendido a reducirse, de manera más acusada en la Comunidad de Madrid. Este diferencial entre los sexos no es exclusivo de la inmigración brasileña, pues también se ha producido en los primeros años de inmigración dominicana (en los años 80) y ecuatoriana (en los años 90). Estos datos pueden explicarse en parte por la emigración basada en la explotación sexual que se ha originado en Brasil y en otros países latinoamericanos, y en parte por un comportamiento tradicional de algunos núcleos familiares en los que es la mujer la primera que emigra, por ser la que se encuentra desempleada en el país de origen.

Respecto a la distribución por edades, podemos compararla con la distribución de la población española. Destaca la mayor presencia entre los inmigrantes de adultos jóvenes. El grupo quinquenal más abundante en comparación con el total de población se encuentra entre los 25 y 29 años, le sigue el grupo entre 30 y 34, 20 y 24 y a continuación los quinquenios superiores. El bloque de edad mayor de 44 años es menor, diferencia más acentuada según aumenta la edad. Al contrario que ocurre con otros países latinoamericanos, no hay una mayor presencia de infancia y juventud. Esto obedece a que se trata de una inmigración reciente que todavía no ha tenido tiempo de formar núcleos familiares y a que tampoco ha habido tiempo para que se produzcan procesos de reunificación familiar con los hijos menores de edad. Por ello la población inmigrante brasileña se distribuye según una curva normal en torno a los 25 a 29 años. La menor presencia de mayores de 44 años indica por un lado que con la edad disminuyen las expectativas de progreso del emigrante, por un lado, y que las escasas reunificaciones no se producen con los ascendientes, que rara vez abandonan Brasil.

Respecto a la distribución por sexos, las edades en las que hay más abundancia de mujeres respecto al total son entre las mayores de 49 años (que sólo en parte se explica por la mayor longevidad de la mujer), y entre 25 y 39 años. Tan sólo entre los menores de 14 años las edades están equilibradas, pues responden al crecimiento natural y no a la decisión de emigrar.

6. Las Demandas Informativas de los Inmigrantes Brasileños

En la construcción de las representaciones sociales o visión del mundo de una colectividad, que conforman el Sistema Cultural o Cognitivo (SCg), además del Sistema Social (SS) y del subsistema Comunicativo (SC) hay que contar con la influencia importante del denominado Sistema de Necesidades (SN) o motivacional de cada uno de los miembros que forman parte del etnogrupo y que representa los aspectos psicológicos que intervienen en el proceso comunicacional. El conjunto de todos estos aspectos psicológicos se traducen en una serie de intereses estratégicos hacia los que se supone que los miembros del etnogrupo muestran una especial atención.

Es en esta dimensión afectiva de los intereses colectivos en la que deben encuadrarse los referentes u objetos de referencia de la comunicación hacia los que los sujetos mostrarán sus inclinaciones a la hora de informarse. Estos referentes se traducen en demandas informativas, que a su vez conformarán el acontecer público del grupo objeto de estudio. Ahora bien, los objetos de referencia que conforman el Sistema Referencial (SR) en el proceso comunicativo, pueden imponerse ante la pasividad de los receptores, o pueden ser demandados por el público, transformándose en las citadas demandas informativas que constituyen la cosmovisión etnogrupal.

El Sistema de Necesidades (SN) a partir del cual hemos podido delimitar los objetos de referencia de los sujetos y, por tanto, sus demandas informativas, incluyó los siguientes elementos de análisis: los fines, metas o aspiraciones de los sujetos; sus necesidades y deseos; sus problemas y preocupaciones; y sus aficiones, lugares y tiempos de ocio.

6.1. Las aspiraciones y metas de los inmigrantes

Las aspiraciones, metas, fines o expectativas del colectivo inmigrante brasileño pueden clasificarse en tres categorías: aspiraciones referidas a prácticas o actividades; aspiraciones referidas a posesiones materiales; y aspiraciones de tipo existencial y social.

Son las *aspiraciones de tipo existencial y social* las de mayor prevalencia entre este colectivo, muy especialmente fines o metas como la consecución del permiso de

trabajo necesario para una legalización de estancia en el país, la adquisición con fines prácticos de la nacionalidad española, el reagrupamiento familiar, la homologación de los estudios, la mejora del futuro de los hijos, o una mejor integración en el país de acogida. Es importante destacar que la aspiración de prosperidad por parte de los inmigrantes está vinculada directamente con sus expectativas respecto a la representación de España como país de oportunidades presente en el imaginario del colectivo brasileño; la idea de España como país que ha sabido prosperar desde una dictadura hasta el estado actual, y que en los últimos años ha salido a la "conquista del mundo". Como relataba un miembro del grupo de discusión: "...siempre en Brasil tuve la idea de que como éste [España] es un país de oportunidades, la formación que teníamos... uno tenía que hacer algo en ese sentido...y yo me dije, bueno, voy a tratar de hacer lo que me gusta y borrar el estereotipo que tienen [los españoles] de samba y fútbol". Una parte de los inmigrantes objeto de estudio consideraban una salida la posibilidad de homologar los estudios con el objetivo de poder ejercer sus profesiones en España. Sin embargo no consideraron la opción de estudiar en España una vez asentados, pues "aquí la vida es cara y hay que trabajar". La prosperidad también implica una mejora en el futuro para sus hijos y que puedan tener más oportunidades que sus padres. La prosperidad en la comunidad de inmigrantes es asociado por los sujetos al éxito socioprofesional, la elevación en la posición social y la acumulación de capital. Cobra una especial relevancia montar un negocio, o dedicarse a un oficio y profesión cualificados. Sin embargo, para la satisfacción de este fin -todavía percibido como una frustración o satisfacción no alcanzada- los inmigrantes brasileños desgranar tres metas de naturaleza social indispensables: el conocimiento y reconocimiento de Brasil por España; una mejor integración en el país de acogida, es decir, un mayor reconocimiento por parte de la población española; y el logro de una serie de derechos reivindicados por el colectivo de inmigrantes de cualquier nacionalidad.

Por lo que respecta a las *aspiraciones referidas a posesiones materiales*, destacan fundamentalmente la acumulación de capital pecuniario como elemento de estabilidad y con la intención de invertir el futuro. El dinero es percibido como un bien necesario, destinado no al consumo de bienes ostentosos, sino al ahorro para el futuro. Los sujetos acumulan y depositan el dinero, generalmente, en los bancos y cajas de ahorro españolas en lugar de enviarlo a entidades financieras de sus países, por una cuestión de mayor confianza en las instituciones del país receptor. Los casos en que el inmigrante vive en el nivel de la subsistencia se producen cuando este desea regresar a Brasil



cuanto antes, por el interés de gastar lo menos posible e invertir allí. Por otra parte destaca el hecho de que en los inmigrantes brasileños que tienen unas expectativas de residencia en el país de más largo plazo o que tienen la intención de afincarse definitivamente en España se hace perceptible la expectativa futura de adquirir una vivienda, aunque sin renunciar a calidad de vida.

En este sentido las *aspiraciones referidas a prácticas o actividades* tienen que ver con la mejora en las condiciones laborales, fundamentalmente el salario, y con una mayor estabilidad laboral, así como la obtención de un mejor status social.

6.2. Necesidades y deseos a partir de aspiraciones no satisfechas

Toda aspiración, fin o meta de un sujeto implica una voluntad de satisfacer deseos y/o necesidades. Siguiendo a Santesmases Mestre entendemos por necesidad “una sensación de carencia de algo, un estado fisiológico o psicológico, que es común a todos los seres humanos, con independencia de los factores étnicos y culturales, siendo el deseo la forma en que se expresa la voluntad de satisfacer una necesidad” (2004: 50). Así hemos abordado las necesidades y deseos de los inmigrantes brasileños a partir de fines y metas no satisfechos aún. De esta manera, la expectativa de conseguir un permiso de trabajo que legalice la situación en el país, genera la necesidad de una mayor agilidad burocrática y de una mayor facilidad en la consecución de la legalización de los inmigrantes. La expectativa de lograr una mejor integración en el país de acogida está ligada con la necesidad de que exista una mayor información en España de la realidad de Brasil, lo que implica un mayor conocimiento por parte tanto de los españoles como de los inmigrantes de las noticias procedentes de su país de origen. Las aspiraciones referidas a prácticas o actividades tienen que ver con la mejora en las condiciones laborales. Ello genera necesidades de proyección social que se relacionan directamente con el éxito, la prosperidad y el status social.

6.3. Los intereses del etnogrupo a partir de los problemas y preocupaciones

Tanto las aspiraciones como las necesidades, satisfechas o frustradas, se interrelacionan directamente con los problemas y preocupaciones, indicadores a su vez de los intereses del etnogrupo. En la visión del mundo construida por una colectividad diferenciamos entre problemas, preocupaciones e intereses que surgen de la experiencia inmediata y cotidiana (*naturaleza endogrupal*), de aquellos que provienen del contacto mediado con el mundo exterior (*naturaleza exogrupal*). Se ha podido observar una clara identificación de preocupaciones que afectan directamente a los sujetos (de naturaleza endogrupal), problemas que se desean solucionar, que se transforman en temas de



interés. Y se ha observado una nula identificación de preocupaciones que no afectan directamente a los sujetos y que, por tanto, serían de naturaleza exogrupal.

Las preocupaciones e intereses endogrupales suelen estar más vinculados a los sujetos con un estilo de vida más tradicional; mientras que las preocupaciones e intereses exogrupales inciden más en sujetos con un estilo de vida no tradicional, es decir, relacionado más directamente con el concepto de modernidad. Los propios estilos de vida impuestos a los inmigrantes brasileños por su situación en España explicarían en gran medida la hegemonía de problemas y preocupaciones de naturaleza endogrupal.

En la visión del mundo construida por la colectividad de inmigrantes brasileños, hemos podido diferenciar también entre problemas, preocupaciones e intereses de naturaleza existencial, y problemas, preocupaciones e intereses de naturaleza social relacionados con el problema de la integración en el país receptor. Dentro de los *problemas y preocupaciones de naturaleza existencial* hemos identificado los siguientes:

a) La situación de los inmigrantes en España como consecuencia de la actual legislación de Extranjería. Estas cuestiones están relacionadas con:

- El acceso a un visado de permanencia por la vía de la legalización laboral.
- La mala atención administrativa: desinformación y descoordinación. Esto queda reflejado, por ejemplo, en las palabras uno de los grupos de discusión: “Empecé a dar vueltas para venirme, año y medio antes, y cuando ya tenía todo más o menos organizado, me dan cita en el consulado ...Entonces ya no sirve...”.
- La demora en los trámites burocráticos por parte de embajada y consulados a la hora de tramitar los papeles de residencia o la propia nacionalidad española.
- La existencia de posible tráfico de influencias para conseguir trabajo en España.

b) Cuestiones vinculadas con la situación laboral en España: subempleo, salarios bajos, explotación y el futuro laboral incierto como consecuencia de la posible competencia en el futuro inmediato de inmigrantes de Europa del Este con mayores derechos.

c) Una buena educación para los hijos y la homologación de los estudios también son preocupaciones que afectan directamente al colectivo de inmigrantes. La primera preocupación se percibe como un problema con solución a medio-largo plazo, manifestando una responsabilidad intrapunitiva, es decir, son conscientes de que la educación de los hijos dependerá de ellos directamente. Sin embargo la homologación en España de estudios ya realizados en Brasil se ve como un problema en vías de solución a corto plazo, pero manifestándose una responsabilidad claramente extrapunitiva, ya que el logro de ese fin no depende de ellos.

d) El problema de la vivienda preocupa muy especialmente a los inmigrantes brasileños establecidos en la Comunidad Autónoma de Madrid. Relacionada con esta cuestión está la preocupación de este colectivo por la obtención créditos bancarios hipotecarios y la subida de los tipos de interés.

Por otro lado en lo que se refiere a los *problemas, preocupaciones e intereses de naturaleza social*, las cuestiones relacionadas con la integración de los inmigrantes en la sociedad española son las más relevantes. En la mayor parte de lo expresado por los miembros de los grupos de discusión figuraban temas relacionados con el supuesto creciente racismo y xenofobia por parte de la población española, percibido por los inmigrantes de una manera preocupante, especialmente por aquellos de apariencia “no europea”; también los prejuicios y estereotipos que la población española tiene sobre los brasileños, una imagen que, según estos, no se corresponde con la realidad. Entre los aspectos que dificultan la integración en España estarían la propia imagen que los brasileños tienen de los españoles, caracterizada por la falta de educación, la grosería y el temperamento agresivo.

Por último es muy relevante señalar que una cuestión que afecta a la integración de los inmigrantes brasileños en la sociedad española es la información que los medios de comunicación españoles dan sobre la situación política, socioeconómica y cultural de Brasil. La “buena imagen” que tiene Brasil en España se vuelve en contra de los emigrantes, pues esta se basa en aspectos muy concretos, como la música, el carnaval, el fútbol y “las modelos brasileñas”, y transmite una imagen inadecuada del inmigrante brasileño que busca trabajo. Por un lado existe una queja de esa falta de información que afecta a los propios inmigrantes. Esta es una de las causas que han favorecido en los últimos años la aparición de diversos medios de comunicación destinados a inmigrantes brasileños y realizados por inmigrantes brasileños. Y por otra la reivindicación de que los propios españoles deberían de informarse más sobre la realidad de Brasil.

6.4. Los hobbies, tiempos y espacios de ocio

La mayor parte de los trabajadores brasileños son trabajadores asalariados vinculados a los sectores de la construcción y de los servicios, muchos de ellos pluriempleados, que apenas cuentan con tiempo libre para practicar sus aficiones, menos todavía prácticas ociosas que requieren gastos onerosos. El ahorro, como meta esencial para conseguir un futuro mejor, limita la dimensión lúdica de naturaleza hedonista, y reafirma la dimensión laboriosa y productiva de naturaleza auto-represora.



Los tiempos de ocio son escasos, quedando relegados a determinados días de la semana, especialmente sábados y/o domingos. El ocio se centra fundamentalmente en prácticas de tipo pasivo, como son ver la televisión, visionar un vídeo, oír la radio y oír música.

El ocio de tipo activo es menos practicado que el anterior, ya que implica el traslado a espacios de ocio que no son el propio hogar y unos gastos que tratan de evitarse. Destacan especialmente la asistencia fiestas privadas en viviendas particulares u organizadas por colectivos culturales brasileños, la asistencia al cine, conciertos de música, bares y discotecas de ambiente latino y la práctica de deportes al aire libre. En este sentido puede afirmarse que los principales intereses relacionados con el ocio son la música y el baile (el baile es utilizado como vía para relacionarse con el sexo opuesto); el fútbol como deporte mayoritario; y la audiencia de programas televisivos de entretenimiento, especialmente *reality-shows*, *talk-shows*, *late-shows* y musicales.

6.5. Las demandas informativas

Como resultado final del análisis de todos los criterios aplicados en la investigación, hemos observado que el colectivo de inmigrantes brasileños de la Comunidad de Madrid sometido a observación ha mostrado una percepción del acontecer público tanto de naturaleza endógena como exógena. El primer tipo de *percepción (de naturaleza endógena)* se traduce en una serie de temas de interés u objetos de referencia que son problemas y preocupaciones existenciales que afectan directamente a los sujetos. Estos referentes o demandas informativas son cinco fundamentalmente: *la legislación española de Extranjería, el trabajo, la vivienda, el dinero y por último los estudios.*

Los *referentes de naturaleza exógena* pueden reducirse a uno que agrupa varias cuestiones: *la integración social*, que engloba temas como el racismo, la xenofobia, los prejuicios, los estereotipos y la imagen inadecuada del Brasil por parte de los españoles.

BIBLIOGRAFÍA:

- CARDOSO, J., DE FRANCISCO, A., FERNÁNDEZ, V. (2007) “Las demandas infomativas de los inmigrantes latinoamericanos en la Comunidad de Madrid”, *Doxa Comunicación*, nº 5. Facultad de Humanidades y CC .de la Comunicación USPCEU. Madrid.
- DÍEZ NICOLÁS, J. (2005): *Las dos caras de la inmigración*. Madrid: Ministerio de Trabajo y Asuntos Sociales, Subdirección General de Información Administrativa y Publicaciones.
- DURKHEIM, É. (1982): *Las formas elementales de la vida religiosa*. Madrid: Editorial Akal.
- FORSTER, G. M. (1988) *Las culturas tradicionales y los cambios técnicos*. México: FCE.



- GARCÍA, R. A. (2005) *Estimates of brazilian international net migration and emigrants*. Conferencia Internacional de Población (Tours) Paris: International Union for the Scientific Study of Population
- GARCÍA FERRANDO, M.; IBÁÑEZ, J.; ALVIRA, F. (1994): *El análisis de la realidad social: métodos y técnicas de investigación*. Madrid: Alianza Universidad Texto.
- GONZÁLEZ ENRÍQUEZ, C.; ÁLVAREZ-MIRANDA, B. (2005): *Inmigrantes en el barrio: un estudio cualitativo de opinión pública*. Madrid: Ministerio de Trabajo y Asuntos Sociales, Subdirección General de Información Administrativa y Publicaciones.
- IBAÑEZ, J. (1992). *Más allá de la Sociología. El grupo de discusión: Técnica y Crítica*". Madrid: Siglo XXI.
- (1994). *Cómo se realiza una investigación mediante grupos de discusión*. En: GARCIA FERRANDO, M.; IBAÑEZ, J.; ALVIRA, F. *El análisis de la realidad social: métodos y técnicas de investigación*. Madrid: Alianza Universidad Texto.
- LABRADOR FERNÁNDEZ, J. (2001): *Identidad e inmigración: un estudio cualitativo con inmigrantes peruanos en Madrid*. Madrid: Universidad Pontificia Comillas de Madrid.
- MARTIN SERRANO, M. (1983): *El uso de la comunicación social por los españoles*. Madrid: CIS.
- (2004): *La producción social de la comunicación*. Madrid: Alianza Editorial.
- (2007): *Teoría de la comunicación. La comunicación, la vida y la sociedad*. Madrid: Mc Graw Hill.
- MUÑOZ CARRION, A.P.; PEREZ GARCIA, R.J; SANCHEZ CARRIÓN, J.J. (1978). *Análisis del Referente*. En: Revista Reis, nº 3, julio-septiembre. Madrid: Centro de Investigaciones Sociológicas (C.I.S)
- SANTAMARINA, C. (2005): *Consumo y ocio de los inmigrantes latinoamericanos en España: un acercamiento desde la perspectiva cualitativa*. Madrid: Ministerio de Trabajo y Asuntos Sociales, Subdirección General de Información Administrativa y Publicaciones .
- SANTESMASES MESTRE, M. (2004): *Marketing: conceptos y estrategias*. Madrid: Ed. Pirámide.
- SARRIBLE, G. D. (2005) *Argentinos y Brasileños en España: Perfiles de ciudadanos del MERCOSUR en el Extranjero*. Disponible en:
http://www.alianzabrasilespanha.com/pdf/Brasileiros_e_Argentinos.pdf
- SASTRE GARCIA, V. J. et. al. (2005): *Las necesidades sentidas de los inmigrantes en la Comunidad Valenciana: estudio sociológico cualitativo y cuantitativo*. Valencia: Centro de Estudios para la Integración Social y Formación de Inmigrantes, Fundación de la Comunidad Valenciana.
- THALHAMMER, E. (2001): *Actitudes hacia los grupos minoritarios en la Unión Europea: un análisis especial de la encuesta Eurobarómetro 2000 en nombre del Observatorio Europeo del Racismo y la Xenofobia* .Viena: Observatorio Europeo del Racismo y la Xenofobia.
- TORNOS, A; APARICIO, R.; FERNÁNDEZ GARCÍA, M. (2004): *El capital humano de la inmigración*. Madrid: Instituto de Migraciones y Servicios Sociales.
- VILLENA RODRÍGUEZ, M. (2004): *Demografía, mercado de trabajo y política de inmigración España vs U.E*. Málaga: Eumed,
- ZAMORA, J. A. (2003): *Ciudadanía, multiculturalidad e inmigración / Foro "Ignacio Ellacuría" Solidaridad y Cristianismo*. Estella (Navarra): Verbo Divino.